



## Ausrüstung +)

Femlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)
Standlichter	A (E) in CR/HCR (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s - h 1 (E)
Markierlichter	v A (E) s - h -
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat Mitte
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Klaxon CH 5 0701 02 oder andere geprüfte Modelle

## Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen	
Marke und Typ	RENAULT	JP 2A 14
Typenscheinnummer	CH 3676 31	
Karosserie	Flaschentransportwagen	
Plätze	total 3	vorn 3
Leergewicht	5150 +)	Treibstoff D
Nutzlast	7460 +)	Steuer-PS 27,95
Gesamtgewicht	12610 +)	Hubraum 5488

## Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \*) Geräuschemessung BAV : Vorbeifahrt, 33,9 km/h, M3, 1A 5,28 = 86 dB/A
- \*\*\*) Betriebsbremse : 2-Kreis Hochdruckanlage (16 bar), Betriebsdruck 7,2 bar. Druck in den Hochdruckbehältern nach 6-maliger Betätigung 8,5 bar. Auffüllzeit der Hochdruckbehälter von 8,5 bar auf 16 bar beträgt 30 Sekunden.
- +) Karosserie : Masse, Gewichte und Ausrüstung beziehen sich auf den unveränderlichen Standardaufbau mit Achsabstand 4430 mm (10 Getränke- und 2 Rolladenfächer auf Niederrahmen-Fahrgestell).  
Auf Wunsch sind Achsabstandvarianten möglich (mit entspr. geändertem Aufbau). In diesem Falle sind Masse, Gewichte und Ausrüstung bei der Einzelabnahme festzulegen bzw zu kontrollieren. Masszeichnung und Eignungserklärung ist im Einzelfall beizubringen.  
Fahrzeug geprüft mit 13'000 kg.

Ersetzt TS CH 3676 31 vom 29.1.1980  
Erkennungsmerkmale

(2.7.82)

Ort und Datum der Prüfung

Bellach, 29.01.1980

Edg. Typenprüfstelle

Lastwagen

R E N A U L T

J P 2 A 1 4  
(Flaschentransport-  
wagen)

CH 3676 31

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 12.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Motortyp : 797 / 26

Schalldämpfer : 1 Topf, 650 x  $\phi$  210 mm

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorne;  
- Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet;  
- Visco-Lüfter, 6-Blatt,  $\phi$  570 mm.

Geräuschmessung : siehe Emissionskarte  
Standmessung: 77,0 dB/A bei 2175 U/min.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>31) Lastwagen  Camion</b>	B Fabrikmarke Marque de fabrication  <b>R E N A U L T</b>	C Typ Modell Type Modèle  <b>J P 2 A 1 4</b>	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3676 31</b>
---	---	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
797 / 26	m5, RENAULT S5-35	4,56	82,5	77,0 2175	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Ségré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **797 / 26**

	Q			P			Q				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= <b>0,83</b>	bei/ã	2900	min-1	k= <b>0,83</b>	bei/ã	2580	min-1	b=	bei/ã	min-1
	k= <b>0,76</b>	"	2260	"	k= <b>1,00</b>	"	1940	"	b=	"	"
<b>BOSCH</b>	k= <b>1,61</b>	"	1620	"	k= <b>1,39</b>	"	1300	"	b=	"	"
	SACHARACH = <b>4,0</b>										

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ã	min-1	k=	bei/ã	min-1	b=	bei/ã	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	SACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE von/du

Datum / date: **12.10.82**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN    OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle                    Service d'homologation